



Palacio de La Moneda, 1º de enero de 1993

**SU SANTIDAD:**

*En el nombre del pueblo de Chile, de mi Gobierno y en el mío propio, hago llegar a S.S., con motivo de la Jornada Mundial de la Paz, nuestros fervientes votos por una paz duradera entre las naciones, que como S.S. lo señala con tanto acierto, exige encarar con decisión la situación de extrema pobreza que afecta a tantos seres en el mundo.*

*Vuestro iluminado Mensaje: "Si quieres la paz, sal al encuentro del pobre", pone el dedo en la llaga de una de las realidades más dolorosas y preocupantes del mundo en que vivimos.*

*Compartiendo plenamente los conceptos de S.S., mi Gobierno entiende que la tarea de superar la extrema pobreza constituye el mayor desafío de la Humanidad en nuestros días, especialmente en las naciones del mundo en desarrollo.*

*Consecuentes con esta convicción y convencidos de que para alcanzar "una distribución más justa y equitativa de los bienes" –como con sabiduría lo señala S.S. – "no basta solo el funcionamiento del mercado; es necesario que la sociedad asuma sus responsabilidades", estamos empeñados en llevar a efecto en Chile una política de "crecimiento con equidad" encaminada a incrementar substancialmente el producto nacional y, al mismo tiempo, a mejorar el nivel de vida de los sectores más pobres mediante la aplicación de criterios de justicia distributiva y la ejecución por el Estado de programas sociales, especialmente en materia de salud, educación, vivienda y capacitación para el trabajo.*



*En el convencimiento de que -como S.S.lo señala- este es un problema que afecta en mayor o menor medida a todos los pueblos, Chile ha sido uno de los promotores de la iniciativa, recién aprobada por la Organización de Naciones Unidas, para llevar a efecto en 1995 una Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, que se aboque específicamente a estudiar y buscar soluciones solidarias para los problemas de la pobreza y desocupación en el mundo, evento que confiamos pueda encontrar caminos eficaces para dar respuesta satisfactoria a la grave amenaza que S.S. plantea en su Mensaje.*

*Estoy cierto que el llamado de S.S., por las verdades que expresa y por venir de quien viene, encontrará favorable acogida en todos los pueblos y gobiernos. Por nuestra parte, ruego a S.S. contar con toda la colaboración del Gobierno y del pueblo de Chile y mía personal.*

*Dios guarde a S.S.*

A handwritten signature in cursive script, reading "Patricio Aylwin Azocar".

**PATRICIO AYLWIN AZOCAR**



Santiago, 14 de diciembre de 1992.

Prot.N.488/92

REPUBLICA DE CHILE		
PRESIDENCIA		
REGISTRO Y ARCHIVO		
NR. 92130374		
A: 23 DIC 92		
<input checked="" type="checkbox"/> P.A.A.	<input type="checkbox"/> R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> C.B.E.	<input type="checkbox"/> M.L.P.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> M.T.O.	<input type="checkbox"/> F.D.E.C.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> M.Z.C.		

Excelentísimo Señor Presidente:

Tengo el honor de hacerle llegar, por expreso deseo de Su Santidad Juan Pablo II, el adjunto Mensaje para la Jornada Mundial de la Paz, que se celebrará el próximo 1 de enero.

Su Santidad, por mi medio, le agradece, Señor Presidente, la generosa acogida que hará de este documento y formula fervientes votos para que sea fuente de reflexión y de Paz entre todos los chilenos, siguiendo la metodología señalada en el mismo Mensaje, de salir al encuentro de los pobres.

Aprovecho esta circunstancia para reiterar a Usted y a su distinguida esposa los más cordiales augurios de Navidad y Año Nuevo, mientras le confirmo mi más alta estima y mi consideración más distinguida.

+ Piero Biggio

Mons. PIERO BIGGIO  
Nuncio Apostólico

---

Al Excelentísimo Señor  
Don PATRICIO AYLWIN AZOCAR  
Presidente de la República de Chile  
Palacio de la Moneda  
S A N T I A G O



SECRETARIA DE ESTADO

VATICANO, 12 de noviembre de 1992

Nº 314000

NOTA VERBAL

La Secretaría de Estado saluda atentamente a la Embajada de Chile ante la Santa Sede y se complace en acusarle recibo de la Nota Nº 197, del 22 de octubre pasado, con la que transmite el mensaje que el Señor Presidente de la República de Chile ha dirigido al Santo Padre.

La misma Secretaría agradece vivamente a la Embajada de Chile ante la Santa Sede la transmisión del texto, a la vez que ruega se haga llegar el siguiente mensaje de respuesta a su Alto Destinatario:

"Excmo. Sr. Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la República de Chile  
SANTIAGO

Agradesco vivamente el amable mensaje de felicitación enviado y los nobles sentimientos expresados por Vuestra Excelencia, en nombre también del pueblo y gobierno de Chile, con ocasión del XIV aniversario de mi Pontificado, y correspondo con un especial recuerdo en la oración por su persona y los amados hijos de esa noble Nación.

Ioannes Paulus PP.II"

La Secretaría de Estado aprovecha gustosa la presente oportunidad para reiterar a la Embajada de Chile ante la Santa Sede las seguridades de su más alta y distinguida consideración.



A la Embajada de Chile  
ante la Santa Sede

R O M A

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	82/26572		
A	16/NOV 92		
P.A.A.	R.C.A.	X	F.W.M.
C.B.T.	M.L.P.		P.V.S.
M.T.O.	E.D.C.		J.R.A.
M.Z.C.			